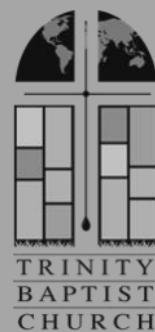


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Dec. 14, 2025

Knowing God, Touching Lives

“How good and pleasant it is
when God's people live together in unity!”

“〔大衛上行之詩。〕看哪、弟兄和睦同居、是何等的善、何等的美。”

[Psalm 詩篇 133:1]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.
Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer and on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**"I am coming to you now, but I say these things while I am still in the world,
so that they may have the full measure of my joy within them.**

“現在我往你那裏去·我還在世上說這話、是叫他們心裏充滿我的喜樂。”

[John 約翰福音 17:13]

Third Advent Candle: Joy 待降節蠟燭-喜悅

9:30am: Eason, Carol, Lucas and Felix

11:00am: Kim, Vaniza and Kaiden

Songs of Worship 詩歌敬拜:

Hymn#132 "Angels We Have Heard On High" 天使歌唱

"Mary's Boy Child" 馬利亞的嬰孩

Offering 奉獻

Offering Song 奉獻詩歌: Hymn#137 "What Child Is This?" 奇妙聖嬰

Children's Moment 兒童時刻 - K-G7 in both services; nursery care available during the 11:00am service

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading: John 約翰福音 17:1-8, 20-23

Sermon 證道: "The Joy of the Son and "sons"" - Pastor Joe Kung

Hymn of Response 回應詩歌: #284 "They'll Know We Are Christians By Our Love"

眾人就知道我們是基督徒

Benediction 祝禱

2026 OFFERING ENVELOPES & 2025 INCOME TAX RECEIPTS

2026 奉獻信封及2025年報稅收據

2026 OFFERING ENVELOPES

Please pick up in the narthex today. 今天在前廊拿取2026奉獻信封

2025 INCOME TAX RECEIPTS

Ready in February, 2026. 報稅收據-於2026年2月可拿

Moved or changed name in 2025? 2025年搬家或改名字?

Please fill out the Information Update Form in the narthex and send it back to **Joanne**.

請在前廊填寫資料更新表格,填完後交給Joanne

If you have questions or concerns, please email Joanne Remple at **mjrempel@shaw.ca**
任何關於奉獻或收據的問題,請電郵Joanne Remple **mjrempel@shaw.ca**

Thank you for your ongoing support of Trinity Baptist Church.

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Volleyball 3:30pm 排球

MONDAY

- Sports Fellowship 6:30-8pm

WEDNESDAY

- Pickleball 5:30-8pm 匹克球

SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit
our website or contact the church office.
詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Memory Verse

John 約翰福音 17:3

"Now this is eternal life: that they know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent."

“認識你獨一的真 神、並且認識你所差來的耶穌基督、這就是永生。”

Our Interim Senior Pastor, Doug Green, is away on a previously planned family holiday. He will return Jan. 2, 2026. Today we welcome Pastor Joe Kung, husband of Pastor Doris, to share God's word with us.

Doug 牧師目前放假並將於1月2號恢復上班。今天我們歡迎Doris 牧師的先生, Joe 牧師來分享神的話語。



Our library is open every
Sunday from 10~11am.
圖書館每周日
上午10~11點開放。



ESL Volunteers wanted for Winter term

冬季英文班徵求義工

Teachers, teaching assistants and other volunteers are needed on Tuesday and/or Thursday mornings. Please contact Bruce Lam at tbcesl@gmail.com for more details.

時間在周二和/或周四，需教師、助教及其他崗位的義工。詳情請上面電郵聯繫Bruce Lam。

The AV team is looking for volunteers!

影音團隊徵求義工！

Our AV Team is looking for more volunteers to help with sound, projection, and livestream during Sunday services! If you're interested (or just willing to learn), training sessions will be held soon! Audio training will be held on Saturday, Jan. 10, at 10am.

Please contact Pastor Silas for more information.

協助主日崇拜音控、投影及直播。若有興趣，請與Silas 傳道聯繫。

Christmas Eve Service

平安夜燭光晚崇拜

Wednesday, December 24 at 7pm

12月24日，週三晚上七點

Join us as we celebrate the birth of Jesus,
the light of the world, and as we share his light!

歡迎大家參加12/24日晚上7點的晚崇拜，讓我們慶祝耶穌基督的誕生，以馬內利。

Small Group Fellowship

小組團契

Small groups are an excellent way to share the journey of faith. We were never meant to do this alone! Please contact Pastor Lee if you are interested in finding a group. Please contact Pastor Doris if you are interested in finding a Mandarin language group.

小組是分享信仰旅程的好方式，我們不要任何一個人落單！如果你有興趣參加小組，請聯繫Lee牧師。如果想參加說國語的小組請聯繫Doris牧師。

Prayer 代禱

prayer@tbcvancouver.ca

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at **give@tbcvancouver.ca**
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to **www.canadahelps.org**
網上奉獻 請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Doug Green
douggreen@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:

Email: office@tbcvancouver.ca

Phone: 604.266.6238

www.tbcvancouver.ca

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****